



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Geotechnical Engineering RFSO	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-171056/A	<b>Date</b> 2016-12-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20171056	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-6-39088 (029)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-029-2240	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2016-11-23	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-05</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fok, Bo See	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl029
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 590-8254 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Ontario Region	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° du contrat

EQ754-171056/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EQ754-171056

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-6-39088

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1029

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **Modification No. 002**

Cette modification vise à répondre aux demandes de clarification.

#### **Demandes de clarification**

**Q1:** Pourquoi des ingénieurs en géotechnique sont-ils chargés de concevoir des pieux et des semelles de fondation, d'élaborer des contrats pour des services de construction, et de s'occuper d'autres tâches de ce genre? La conception d'éléments de fondation concerne le domaine du génie des structures. Il s'agit là du modèle américain adopté dans certains états. Or, nous ne sommes pas aux États-Unis. Bon nombre des particularités du projet ne relèvent pas de la géotechnique, tout comme bon nombre des services énumérés qui sont requis. Ces particularités étranges peuvent-elles être corrigées ou supprimées, ou pouvons-nous les confier à des sous-traitants?

**R1:** Les services décrits dans la DOC seront requis dans certains cas pour accélérer la réalisation de projets. Une entreprise doit donc posséder la capacité interne nécessaire ou former une coentreprise avec d'autres partenaires en vue de pouvoir s'acquitter de tous les services indiqués dans la DOC.

**Q2:** Pourquoi y a-t-il des exigences étranges selon lesquelles, par exemple, des personnes qui travaillent pour une entreprise peuvent citer seulement l'expérience qu'elles ont acquise dans cette entreprise? Si nous faisons appel régulièrement à des sous-traitants, ceux-ci ne peuvent pas, en principe, travailler pour nous lorsqu'il est question de l'offre à commandes, parce que leur expérience n'est pas pertinente. De plus, si nous engageons une personne qui cumule 40 années d'expérience dans le domaine de la géotechnique et nous employons déjà une personne qui a deux années d'expérience, la personne qui possède 40 années d'expérience sera traitée comme si elle n'en avait aucune. Ces deux exigences étranges peuvent-elles être corrigées?

**R2:** Ces exigences ne font pas partie des exigences de présentation. Les projets antérieurs doivent avoir été réalisés par l'entreprise. Sachez toutefois à titre de précision que les personnes proposées doivent faire partie du personnel interne de l'entreprise. Il n'est pas indiqué que l'expérience doit avoir été acquise au sein de l'entreprise.

**Q3:** Bien que les projets donnés en exemple semblent concerner la géotechnique, pourquoi le reste est-il si étrange? Nous avons bel et bien l'intention de soumissionner les services « étranges ». Cela n'en diminue pas moins le caractère étrange, cela dit, selon mon humble avis qui repose sur presque 40 ans d'expérience dans l'industrie.

**R3:** Les offres à commandes antérieures pour des services de génie géotechnique et d'essai de matériaux ont été revues à intervalles réguliers. La DOC actuelle a été élaborée d'après les façons de faire qui ont donné de bons résultats dans le passé.

**Q4:** Sur la page 80 de 102, au paragraphe 3.2.6.2(e), il y a une référence à « environnement des USC et des clients ». Pouvez-vous définir ce terme?

Solicitation No. - N° du contrat

EQ754-171056/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-6-39088

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1029

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**R4:** USC signifie l'Unité de service à la clientèle. « L'environnement des USC et des clients » est le représentant ministériel, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et son client, un autre ministère gouvernemental.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.